Storhaug BYDELSAVIS

NR 4 – AUGUST 2006 – 18. ÅRGANG

-Fuglene forsvant fra Litle Marøy!

-De siste to årene har det skjedd dramatiske endringer på Litle Marøy. Den store sjøfuglkolonien er vekk uten at vi eksakt kan si hvorfor. Men det er god grunn til å tro at gjengroinga er en vesentlig årsak, forteller Erik Thoring til bydelsavisa.

-Rogn, bjørk og kratt har grodd opp og sjøfugler hekker som kjent ikke i trær og dermed får de problemer med å finne egnede reirplasser.

Andre årsaker kan være matmangel, ubalanse i økosystemene, forstyrrende ferdsel og villmink.

Les mer side 3.

Dette flybildet ble tatt av Hans Henrik Nilsen i mai 2004 og viser at skog og kratt har fått overtaket på Litle Marøy. Kanskje vender fuglene tilbake om krattskogen blir fjernet?

Åkragaten

Salg av boliger

Side 2

Emmaus Gård

Leserinnlegg om områdets framtid

Side 8 og 9

Blå Promenade

Historisk vandring med Eli Aga og Elisabeth Sjo Jespersen

Side 10

Sven Oftedal

Hvem var Sven Oftedal? Svaret finner du på side 12

Poesitur

Poeter fra Kapittel 06 fremfører dikt langs Marens Poesti søndag 17. september

Side 13

Besøk på Kjelvene

Morten André (14), Adrian Christoffer (15), Steffen André (14), Nils Kristian (15), Sigbjørn (14) og Frederik Alexander (14) fra Skudeneshavn besøkte Kjelvene i sommer. To var på feriebesøk hos slektninger på Grødem. De 4 andre tok en dagstur til Stavanger for å benytte det flotte anlegget.

Minst 92 kulturnæringer!

Kulturetableringer er en svært viktig del av byutviklingen. Kristin Gustavsen fra Urban Sjøfront har registrert 92 ulike kulturnæringer i de gamle industriområdene. Nå samarbeider Urban Sjøfront med kommunens kulturavdeling for å skaffe seg et bilde av hvilke faktorer som kan bidra til at det kulturelle mangfoldet befester og utvikler seg i området.

Urban Sjøfront AS har nylig flyttet inn i nye lokaler i Hesbygata 5 ved inngangen til BI og NITH rett over gata for Folkeparken på Kjelvene. Her vil en stor bymodell i målestokk 1:500 vise hva som har skjedd og hva som er under planlegging i de gamle industriområdene.

Eiendomsselskapet Castillo eier bygningene på hjørnet av Kvitsøygata og Ryfylkegata ser på mulighetene for å bygge ut topp moderne næringslokaler på ca. 5.800 m2. Daglig leder i Bitmap, Dag Myrestrand, tror kommunen må på banen for å legge forholdene til rette for en del aktører innen kunst og kultur i form av subsidiert husleie eller lignende.

Les mer side 4 og 5.

Er det lenge siden du har sett oss?

CARL E BUCH AS
opticus
ETABLERT 1908

Ansv. optiker Per Kåre Isachsen
Kirkegt. 3, 4006 Stavanger
Tlf.: 51 52 04 25

Eksempel på vår Komplett-serie:
Progressive briller fra kr. 1485,-

Salg av boliger i Åkragaten

Flertallet i Stavanger formannskap godkjente i sitt vedtak 27.04.06 at de 58 kommunale utleieboligene i Åkragaten legges ut for salg til høystbydende. Svein Terje Pisani Førland som representerer SV i Storhaug bydelsutvalg bor også i Åkragaten og kjenner området godt. Han mener det er galskap å åpne for sanering av 27 år gamle hus.

-Som man kan se har det nylig vært utført en del ytre vedlikehold på bygningene, sier Svein Terje Pisani Førland.

-Hva synes du om salg av boligene?

-I saksutredningen skriver rådmannen at "området" lyses ut og selges til høystbydende. Han åpner for sanering av hele boligmassen. Det betyr vel da at boligene selges samlet til en eller annen aktør som skal tjene penger. Og at denne da eventuelt kjøper for markedspris, river for markedspris, bygger for markedspris og selger med god fortjeneste....til mennesker som har råd til å kjøpe til tredobbel pris. I vedtaket står det at "utleieboligene" legges ut for slag til høystbydende. Min forståelse av dette vil være at boligene/leilighetene selges som leiligheter flest til privatpersoner. Disse forskjellene er jo radikale og vil bety svært mye prismessig for aktuelle kjøpere på privatmarkedet, sier Svein Terje.

-Det kan jo godt tenkes at enkelte av eksisterende beboere ønsker å kjøpe leiligheten de allerede bor i. De enkelte leiligheter er i all overvekt kjekke, greie boliger med en blandet størrelse. Her er romslige, praktiske familieleiligheter og gode uterom. Og gode familieleiligheter er det ikke mange som bygger på Storhaug lenger.

-Hva bør skje framover?

-Det bør være en høyt prioritert sak for Stavanger kommune å bidra til at innbyggerene kan få greie boliger til en mest mulig fornuftig pris. Boligenes standard er varierende og enkelte trenger mer oppussing enn andre. Her kan det åpnes for en egeninnsats som kan gi store positive økonomiske utellinger for privatpersoner som kjøper disse. Boligene er bygget i 1979 og kommer da i kategorien "nyere boliger". Det vil være komplett galskap å åpne for sanering av 27 år gamle hus. Gjennomsnittlig levetid for en bygning er 100 år. Det vil også være samfunnsøkonomisk "helt på bærtur" å rive for å bygge nytt. Det kjøpes og selges boliger daglig som er i langt dårligere forfatning enn disse. Man river ikke, man pusser opp og utbedrer. Min bekymring er fortsatt sterk for at man her er i ferd med å frata potensielle huskjøpere muligheten til å kjøpe sin bolig uten fordyrende mellomledd.

-Hvordan trives du i området?

-Jeg har bodd i Åkragata (som tidligere het Krossgata) i 20 år. Jeg stortrives her, og har ikke tenkt å flytte på meg så lenge jeg kommer opp trappene ved egen hjelp. Området er frodig og trivelig, og absolutt ideelt for barnefamilier. Gjennom tidene har vi hatt god kontakt med mange av beboerene i de aktuelle utleieboligene, og godt vennskap har blitt knyttet. Imidlertid har det vært en del beboere som av ulike årsaker ikke har mestret fellesskapets forpliktelser, og dermed tilført området negative relasjoner.

-Området trenger kun en eneste regulering, og det er stabilitet. Miljøet har lidd under hyppige flyttinger, og det helt enkle grep som skal til er at hovedvekten av boligene selges til mennesker som føler forplikteler for egen bolig og eget nærmiljø, avslutter Svein Terje Pisani Førland.

Leder

Hektisk!

Bydelen endrer seg så veldig fort! Det bygges fort, det bygges mye og det bygges høyt (selv om leilighetene stort sett forblir veldig små). Presset på grønne flekker er urimelig hardt. Rådyr forsvinner fra Giljehaugen, sjøfuglene forsvinner fra Litle Marøy!

Mange nye og spennende boligprosjekter er under oppseiling. En bymodell som viser endringene stilles nå ut i Urban Sjøfronts nye lokaler ved Kjelvene. Beboere som vil følge med oppfordres til å ta turen innom. Og samtidig ta en rusletur i de gamle industriområdene og kikke på restaurering av gamle fabrikkbygninger rett ved siden av nye glassfasadehus. Og se på dører, vinduer og postkasser etter tegn på hvor mange forskjellige næringer som egentlig holder til i bydelen vår!

Jo større presset er på friarealene, jo viktigere blir hver liten grønne flekk. Har du en god idé som kan gjøre uterommene kvalitetsmessig bedre og triveligere?

Bøssebærere til Leger Uten Grenser

Årets TV-aksjon trenger bøssebærere for å samle inn penger til medisinsk hjelp til ofrene for kriser, krig og konflikt i områder utenfor medienes søkelys. Leger Uten Grenser skal sørge for dette. Organisasjoner, enkeltpersoner og andre oppfordres til å melde seg som bøssebærere. Den lokale aksjonen på Storhaug koordineres av Storhaug bydelsutvalg og interesserte bes kontakte Anne Marie Ervik (FRP) tlf 40240548.

Leger Uten Grenser fikk Nobels fredspris i l999 bl.a. med begrunnelsen «banebrytende humanitær innsats på flere kontinenter» og fordi de hadde bidratt til å "skape en opinion mot maktmisbruk og overgrep».

Hvert år utgir Leger Uten Grenser en oversikt over verdens l0 mest underrapporterte humanitære kriser – de som mediene ikke dekker og som verden derfor glemmer.

Den demokratiske republikken Kongo, Somalia og Nord-Uganda er blant landene som er rammet av kriser verden ikke vier oppmerksomhet.
(Fra TV-aksjonens nettside)

Malaria er et enormt problem på Elfenbenskysten.
Foto: Espen Rasmussen/Leger Uten Grenser

Leger Uten Grenser

-er en av verdens største medisinske humanitære organisasjoner med over 400 medisinske prosjekter i over 70 land.
·ble startet i 1971 for å kunne yte medisinsk hjelp og få fram overgrep mot sivile.
-jobber i konfliktområder, med naturkatastrofer og menneskeskapte katastrofer, sykdommer som malaria og tuberkulose, epidemier og der grunnleggende helsetjenester mangler fullstendig.
·gir hjelp til de mest sårbare og utsatte, mest til barn og kvinner som lever i krig og kriser.
·gir hjelp til mennesker som lever i et område av verden som myndigheter, medier og omverdenen har glemt.

Neste nummer av BYDELSAVISA kommer ut 16. OKTOBER
Frist for levering av stoff/ annonser er 4. OKTOBER
E-post: storhaug.bydelsavis@enternett.no

Utgiver:
Storhaug bydelsutvalg
Postboks 1608, Kjelvene
4093 Stavanger

Avisstyre:
Elin Rydningen (leder)
Torgrim Olsen
Ingebeth Bergesen Himle

Redaktør:
Sigrid Marie Bækholt
Tlf. : 926 56 544

Annonsesalg:
IL Brodd v/Øyvind Johnsen
Tlf.: 957 77 011
E-post: br-idr@online.no

Layout:
Jan Tore Horpestad

Distribusjon:
Nylund skolekorps
v/Sten Solberg
Tlf.: 51 56 38 79 - 970 76 438
Opplag: 7700

Trykkeri:
Dalane Tidende

-Fuglene forsvant fra Litle Marøy!

-De siste to årene har det skjedd dramatiske endringer på Litle Marøy. Sjøfuglene har fløyet! Den store sjøfuglkolonien er borte vekk uten at vi eksakt kan si hvorfor. Men det er god grunn til å tro at gjengroinga er en vesentlig årsak, forteller Erik Thoring til bydelsavisa.

-Hva mener du med gjengroing?

-For 30-40 år siden var det neppe et eneste tre på Litle Marøy. Rogn, bjørk og kratt har nå grodd opp rundt høydedragene i nord og sør. Sjøfugler hekker som kjent ikke i trær og dermed får de problemer med å finne egnede reirplasser.

-Har ingen visst hva som kunne skje?

-Jo, både fylkesmannen og Stavanger kommune har fått flere henvendelser om dette fra Naturvernforbundet, første gang på slutten av 1990-tallet. Vi har bedt de ansvarlige myndigheter om å gå inn med skjøtselstiltak, og vi har tilbudt vår assistanse. Men grunneierne på Litle Marøy har motsatt seg rydding av krattskog og dermed har ingen ting skjedd. Myndighetene har anledning til å overprøve grunneierne, men har latt være. Det er trist og tragisk at miljøbyen Stavanger gir blaffen i dyrelivet på Litle Marøy og på de andre fugleøyene i skjærgården.

-Hvilke andre grunner kan det være til at sjøfuglene forsvinner?

-Fylkesmannen har nettopp laget en rapport om utviklingen i sjøfuglbestandene de siste 15 åra. Den viser at blant annet bestandene av fiskemåke, sildemåke og makrellterne er halvert og vel så det. Ekspertene tror matmangel kan være en hovedårsak. Økosystemene er i ubalanse som følge av langvarig overbeskatning av småfiskbestandene i Nordsjøen. Men også gjengroing, forstyrrende ferdsel og villmink kan ha betydning for den negative utviklingen, sier Erik Thoring.

Trær og kratt. Foto: Jon Haugen.

Litle Marøy var sjøfuglenes fristed

I boka "På tur i Stavangers natur" (2000) beskrev Erik Thoring en rekke naturområder i Stavanger. Et eget kapittel handlet om sjøfuglene på Litle Marøy.

Stavangers største måkekoloni holdt til på Litle Marøy. Den avlange holmen på 38 dekar ligger like nord for Store Marøy. Holmen har verken naturlig havn eller kai. En gang skal det ha stått et hus her, trolig myntet på beitedyr. *Fuglefolk som besøkte Litle Marøy i 1979 talte hele 450–500 fiskemåker, åtte makrellterner og to tjeld. Det er litt av bakgrunnen for at øya ble fredet som naturreservat i 1982.*

På Litle Marøy kunne man også observere mange forskjellige måker, ender, gråhegre, vadere og gjess.

Det er ikke lov å gå i land i hekketida fra 15. april til 1. august eller å sette teiner og garn her.

Utsikt fra Litle Marøy. Foto: Jon Haugen.

Populært tilbud på Gladmat-festivalen

Gladmat-publikummere sto på ventelister for å få bli med på tur til Store Marøy med "Marøyferjå". Det var Naturvernforbundet som inviterte med på gratistur, og i løpet av fire turer ble det fraktet ut 58 passasjerer til øya. Noen Storhaug-beboere benyttet sjansen, men utlendinger og utenbys gjester var i flertall.

På Marøy fikk deltakerne hilse på villsau-flokken som er mer tillitsfulle enn navnet skulle tilsi. På en av turene deltok også Odd Werner Olsen som kjentmann. Han ble født på Marøy i 1927 og har omfattende kunnskap om hverdagslivet på gården som var i drift fram til 1958. "Marøyferjå", som er en 20 fots livbåt fra Tauferja "Solbakk", er i sin helhet betalt av over 60 personer, skoler, barnehager samt Storhaug bydelsutvalg. Til sammen er det kjøpt andeler i båten for 37 000 kroner. Det er en utrolig sterk tillitserklæring til oss som driver dugnadsarbeidet på den vakre øya midt i Gandsfjorden.

Tekst og foto: Erik Thoring

Gladmat-deltakere sto i kø for å bli med Naturvernforbundet på tur til Store Marøy. Særlig stor var interessen fra utledninger og utenbys gjester.

Urban Sjøfront:

Hektisk aktivitet i nye lokaler ved BI

Urban Sjøfront AS har nylig flyttet inn i nye lokaler i Hesbygata 5 ved inngangen til BI (Bedriftsøkonomisk institutt) og NITH rett over gata for Folkeparken på Kjelvene.

Daglig leder Kristin Gustavsen er strålende fornøyd med den nye beliggenheten. -Her skal vi vise utstillinger som følger den pågående byutviklingen i Stavanger Øst. Lokalene og beliggenheten gjør at dette blir godt synlig og åpent for alle. Blant annet vil en stor bymodell i målestokk 1:500 vise hva som har skjedd og hva som er under planlegging.

Alle delområder lages på egne puslebrikker som kan endres underveis. Det kan også pusles tilbake i tid for å vise hvordan det har vært, forteller Kristin.

Kartlegge kulturnæring

-Både inne i lokalet og i vinduene vil det bli utstillinger som forteller om utviklingen. Vi planlegger også en oversikt over ledige næringslokaler. Selv om det har vært en betydelig næringsetablering i området de siste årene, trenger denne delen av byutviklingen fortsatt drahjelp. Dette arbeidet vil ha høy prioritet framover, bl.a. ved å kartlegge eksisterende kulturnæringer i området. Prosjektet er et samarbeid med Stavanger kommune, Kulturavdelingen. Vi også har fått støtte fra Miljøverndepartementet.

-Hvordan finner du fram til alle kulturnæringene?

-Jeg sjekker telefonregister, kontaktnett, henvendelser og registerer hvem som holder til i ulike hus og bygninger. Til nå har jeg registrert 92 ulike kulturnæringer i området!

-Hva vil dere vite om dem?

-Vi vil gjerne vite mer om hvorfor de har etablert seg i området og hva som skal til for at de blir, og at flere innen samme bransje kan etablere seg her. Undersøkelsen skjer ved at vi sender spørreskjema til alle vi har registrert og ber dem om opplysninger og synspunkter. Urban Sjøfront har siden starten i 1999 sett på kulturetableringer som en svært viktig del av byutviklingen.

-Er det sånn at mange kulturrelaterte etableringer er gode tegn på et område i vekst?

-Vi har målsetning om å utvikle et mangfoldig byområde og da er kulturnæringer en viktig brikke. I nyere tid har byplanteorier til bl.a. Richard Florida satt dette mer på dagsorden, med for oss har dette vært sentralt helt siden visjonen ble utarbeidet og engasjementet i bl.a. Tou Scene er en direkte oppfølging av dette. Denne etableringen har allerede gitt ringvirkninger, men trenger ytterligere stimulering for å fortsatte. Hva, og hvordan, vil undersøkelsen forhåpentligvis gi oss kunnskaper om. Denne typen etableringer vil også medvirke til at Stavanger Øst opprettholder mye av sin mangfoldige egenart og kvaliteter. Selv om vi får mye nytt og spennende er ikke målet et nytt "striglet og polert" område! Vi vil også jobbe videre for etableringer av andre næringer som kan trekke fordeler av områdets beliggenhet, bl.a. maritim/sjørelatert virksomhet.

-Hvilke andre prosjekter er under planlegging?

Europan 8

-I arkitektkonkurransen Europan 8 fikk vi en spansk vinner. De var på besøk i vår og fikk da et oppdrag med å videreutvikle vinnerforslaget før det tas en beslutning av om dette prosjektet skal realiseres.

Norwegian Wood

-Arkitektkonkurransen Norwegian Wood - den nye trehusbyen på Siriskjær, pågår med frist 20. september. Der deltar 20 internasjonale team, og vinneren vil bli kåret i løpet av høsten.

Nye parker og friområder

-Ellers er fokuset nå sterkt på realisering av nye parker og friområder. Bl.a. har vi invitert tre landskapsarkitektkontor til å tegne et skisseprosjekt for et nytt parkdrag langs Kvitsøygata. Et av prosjektene vil bli valgt og målet er en realisering innen 2008.

Familieboliger

-Flere private utbyggere har spennende prosjekter under planlegging. Bl.a ble forslaget til bebyggelsesplan for Lervig Brygge levert inn før ferien og kommer til behandling i august. Dette prosjektet er viktig for området bl.a. fordi det inneholder en stor andel familieboliger, forteller Kristin Gustavsen.

Arnfinn Sivertsen (maskiningeniør/verktøymaker) og Sara Bertinussen (arkitektstudent i Nottingham) fra Storhaug har laget bymodellen over utviklingen i de gamle industriområdene som nå vises fram i Urban Sjøfronts nye lokaler. - Modellverkstedet hadde sin begynnelse på kjøkkenbenken i Jelsagata på Storhaug, men har nå tilhold i moderne lokaler i Hillevåg. Modellen ble bygget lag for lag med laserteknologi, og satt sammen i ca 45 deler, forteller Arnfinn Sivertsen til bydelsavisa.

Minst 92 ulike kulturnæringer!

Kulturetableringer er en svært viktig del av byutviklingen. Kristin Gustavsen fra Urban Sjøfront har registrert 92 ulike kulturnæringer i de gamle industriområdene. Nå samarbeider Urban Sjøfront med Kulturavdelingen i kommunen for å skaffe seg et bilde av hvilke faktorer som kan bidra til at det kulturelle mangfoldet befester seg i området. Og finne ut hva slags "drahjelp" det er viktig å gi i framtida.

For å få et bilde av hvor varierte etableringer som finnes i området kan man ta seg en tur med kameraet og kikke på dører, postkasser og oppslagstavler. Og så sjekke næringens webside om hva de driver med. De følgende bilder og tekst er skaffet på denne måten.

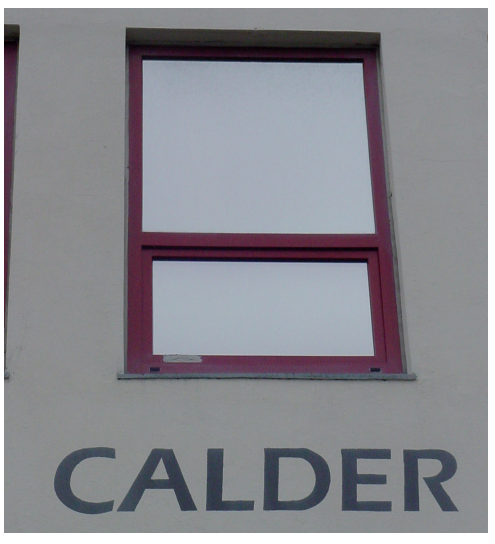
Aase Tendenes
holder til i Kvitsøygata 102 og tilbyr totalpakker innen prosjekt-ledelse, innbydelser, utsmyk-ning av lokaler, scenografi, underholdning og gjennomføring av selve arrangementet. Prosjektleder og kunstnerisk ansvarlig for ulike kommunale, firma og private arrangement. Festivalsjef for Offshore Northern Seas (ONS) festivalen fra 1993 og frem til i dag.

Atha Yoga
har adresse Avaldsnesgata 95 og åpnet i 2005. Innehaver og daglig leder er Camilla Veen. Kundene får "en totalopplevelse for kropp og sjel som starter i det man kommer inn døren og som sitter i kroppen hele resten av dagen". Det fokuseres på fysiske yogaøvelser kombinert med pusteteknikk, chanting, avspenning og meditasjon. Timene starter og avsluttes med nakkemassasje. Røkelse, levende lys og musikk setter kunden i den rette stemningen.

Kulturkompaniet artist as
holder til i Idébryggeriet i Lervigsvn 22. De driver formidling og booking av foredragsholdere og artister til næringsliv og organisasjoner med kjennskap til de beste artistene i vår region. Selskapet formidler artister fra alle deler av landet og samarbeider med utenlandske aktører.

Calder
Linnéa Blakéus Calder og David Alexander Calder er to kunsthåndverkere som arbeider i metall. De har eget studio/verksted og arbeider med smykkekunst, design, utsmykking, korpus og skulptur. Studioet ligger i Stavanger i Ryfylkegt 22. Som nyutdannede formgivere etablerte Linnéa og David, Calder Design Studio i 1982. Begge to har vunnet priser for sine arbeider og deltar på utstillinger med sine smykker og metallobjekter.

Helen & Hard
har adresse Vindmøllebakken 1 og ble grunnlagt av Siv Helene Stangeland og Reinhard Kropf i 1996. De jobber med interiørdesign, arkitektur og byutviklings-prosjekt med en ungdommelig stab på 10 personer fra ulike deler av verden.



Kunst- og kulturaktører vil velge å flytte på seg

Også før Tou Scene var en realitet, var det mange aktører innenfor kunst og kultur som holdt til i industriområdet på Storhaug. Eldre fabrikker med enkel standard og lav husleie innbød til etablering. Bitmap AS er et firma som har holdt til i området i de siste 9 år.

-Hva er Bitmap AS?
-Vi driver med reklamefoto og bildeproduksjon, har 10 ansatte og er nok de største i landet i vår nisje, forteller Dag Myrestrand som er daglig leder i Bitmap AS og partner i eiendomsselskapet Castillo som eier bygningene på hjørnet av Kvitsøygata og Ryfylkegata. Et av byggene, fabrikken, skal gjennom en skikkelig rehabilitering.
-Eiendommen omfatter flere bygg på en tomt på nær 3 mål. Vi ser nå på mulighetene for å bygge ut topp moderne næringslokaler. I størrelse snakker vi om ca. 5.800 m2, sier Dag Myrestrand. -Fabrikken har mange kvaliteter og vi har valgt å beholde bygget og dermed bevare noe av den historiske betydning disse fabrikkene hadde. Det er ikke mange igjen av dem.
-Hvor holder Bitmap til?
-Våre kontorer ligger i "Borgen" i Kvitsøygata - et helt spesielt arkitektonisk innslag som vi også skal ta vare på videre. Fasaden er vernet. Bygget var en del av Chr. Borgens hermetikkfabrikk, noe som nok har hatt betydning for utformingen. Også Yellow Film og Videoproduksjon har etablert seg her.
-Det økte fokus på Østre bydel som et vekst og utbyggingsområde innbefatter ikke bare boliger. Dette innebærer at eiere har måttet ta steget fra å være litt "ideelle" til å være mer kommersielle. En høy standard og ditto høyere leiekostnader fører til at en del aktører innen kunst og kultur vil velge å flytte på seg.
-Det blir for dyrt?
-Vi håper fortsatt at det er mulig å holde slike aktiviteter i bydelen. De hører til her, men jeg tror kommunen må på banen for å legge forholdene til rette - i form av subsidiert husleie eller lignende.
-Hva bør gjøres i området?
-Skal det utvikles interessante næringslokaler i Stavanger sentrum er det ikke stort andre muligheter enn å revitalisere en del eldre bygg i Østre bydel, samt nybygging. Det er viktig at det legges økt fokus på næringsbygg i området. Hvis alle fortsatt skal til Forus for å jobbe, så vil Stavangers allerede pressede infrastruktur bli et enda større problem. Vi har fått svært positive reaksjoner fra både Stavanger kommune og Urban Sjøfront fordi vi planlegger næringslokaler, avslutter Dag Myrestrand.

Åpningstider
Mandag, onsdag, torsdag, fredag: 9.30-16
Tirsdag: 9.30-19
Lørdag: 10.00-14.00

HjørnaSalongen

Familiefrisøren på Storhaug
Karlsminnegt. 91A * vis a vis Prix
Tlf./Fax: 51 52 58 55

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg, skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.
VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20

RUNESTAD ELEKTRO A/S

El. Anlegg
Boliger
Næringsbygg
Alarm
Rehabilitering
Nybygg
Service
Forhåndspris/ Anbud

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10

NORSKE NATURTERAPEUTERS HOVEDORGANISASJON NNH

NATURTERAPEUT AKUPUNKTUR

Aase Marie Bowitz

Telefon 51 53 27 18 - 51 53 12 48
Jelsagt. 62, 4012 Stavanger

INFO SKILT
SILKETRYKK AS

Ryfylkegt. 22, 4014 Stavanger
Tlf 51 86 26 95 - fax 51 86 22 35

norske serigrafers forening

HVIDING
BEGRAVELSESBYRÅ AS
Tlf. 51 82 00 50

Til tjeneste hele døgnet
Transport i inn- og utland
Vi gir alltid prisoverslag
www.hviding.no
post@hviding.no

Bydelens eneste
bakeri og
konditori

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

Ønsker du hjelp til:
- å komme videre i livet
- å gjøre valg
- å ta avgjørelser

Gestaltpsykoterapaut
under utdanning søker klienter.
Kontakt Tove S. tlf 99 79 36 41

Den Uavhengige Sosialrådgivningen

DUS er et tilbud fra Universitetet i Stavanger som drives av sosionomstudenter. Vi kan hjelpe med spørsmål av økonomisk, sosialfaglig og personlig art.

Vi yter ingen økonomisk stønad, men kan gi råd om rettigheter, og hjelp til formulering av søknader og klager.

Ta kontakt for en uforpliktende samtale!

DUS Stavanger
Verksgt. 31, 2. etg.
4013 Stavanger

Tlf.: 51553626

Epost: stavanger@dusnorge.no

SOPIHOP AS

- ✓ Sopemaskiner
- ✓ Snørydding
- ✓ Gartnertjenester
- ✓ Vaktmester

Faste driftsavtaler til fast pris
Regelmessig vedlikehold lønner seg

TLF. 51 89 01 98
FAX 51 89 13 43
www.sopihop.no

joker

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR TIPPING OG FLAX!

Åpningstider 9-21 (20) Søndag 12-20

BYGGMESTER
TERJE FØRLAND

TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 917 66107
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER

Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester!

Med korpset på rette staden

I år gikk Nylund skoles korpstur til en festival i Scarbrough, England. Vi var der i 5 dager, og hadde det virkelig gøy.

Dette er togstasjonen i Aidensfield. Den blir brukt i Harry Potter-filmene. Den er Nydelig!

Reisen vår begynte tidlig en torsdagsmorgen, den 22. juni kl. 6. En haug med trøtte, men ivrige musikanter møtte opp på Sola flyplass. Turen gikk til Oslo, og videre til Manchester. Fra Manchester kjørte vi 4 timer i buss, og til slutt endte reisen vår i Scarbrough utenfor Rockside hotell. Siden vi var på en festival, hadde vi full timeplan. Vi var innom blant annet innom Whitby, der var vi ikke lenge fordi vi hadde mye å gjøre. Og vi dro til York, der så vi på York-katedralen og var innom Jorvik vikingsenter. Det var en utrolig opplevelse, men mange likte nok shoppingen like godt.

En av dagene hadde vi en utrolig spennende timeplan. Vi skulle innom Gothland (bedre kjent som Aidensfield) og så i fornøyelsespark. Vi fikk ikke særlig lang tid i Aidensfield, men det vi fikk se var mer en nok til at alle var i hundre. Aidensfield er blitt en stor turistattraksjon etter at "Hjarta på rette staden" begynte. Ingen av skuespillerne var der, men alle hus og veier var en opplevelse å se. Togstasjonen i Aidensfield er også brukt i Harry Potter filmene, det er den de bruker når de drar fra Galtvort. Vi under atten år fikk ikke lov til å gå inn på den kjente puben "Aidensfiel Arms", men måtte stå i gangen å knipse bilder. Aidensfield er en nydelig engelsk småby: murhus, sauer i gatene, fine marker over alt, og fine og velstelte hager og hus. Etter Aidensfield gikk turen videre til Flaming-land. Der var det gøy. Dagen gikk til lange køer, og kule berg- og dalbaner.

Kristoffer spiller kornett i korpset. Her står han midt i veien i Aidensfield.

I Scarbrough var det parade og konkurranse. 4 korps deltok i konkurransen, alle fra Norge, og vi vant med hele 15 poeng. I paraden deltok mange korps, nesten alle var fra Norge. Toget var langt, sikkert på lengde med folketoget i Stavanger. Etter paraden var det mange trøtte, slitne og sultne musikanter. Siden vi var i England måtte vi prøve den berømte "Fish and Chips" retten, og gikk derfor til den beste shappa i byen. Det var faktisk så godt at mange gikk der hver dag og fikk seg litt nattmat.

Alt i alt var det en strålende tur, vi fikk sterkere bånd til de yngre musikantene og fikk se England etter en seier i en VM-kamp. Vi gir England terning kast: 6.

Tekst og foto;
Ellen Tvedt Solberg,
musikant

B. Hodnefjell A/S
Aut. Rørleggerforretning
Verksgt. 1 - 4013 Stavanger
Tlf. 51 89 30 81 - Fax. 51 89 37 67
Priv. 51 72 48 33

Birger 93 04 19 01
Torild 93 04 19 02
Atle 93 04 19 03
Jone 93 04 19 04

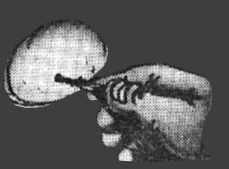
Veggur fra kr. **1490,-**
Kikkerter fra kr. **198,-**
Flotte armbåndsur
Urmaker
Thv. Thorbjørnsen a/s
Nytorget 12, 4013 Stavanger
Tlf/fax 51 52 07 66
www.urmaker.no
Åpningstider:
Mandag-fredag 9-20 Lørdag 9-16

GRAV MONUMENTER
Stor utstilling.
Katalog for hjemlån
Navnetilføyelser.
Restaurering.
Torsdag til 18
Tlf:
51 89 33 56
Th. Vaaland Granitt As
Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger

Selskapslokaler

til leie
Godt utstyrt med dekketøy
til over 50 personer.
TV, video, dvd og musikkanlegg.
For bestilling,
ring 99 40 60 70
Se på borettslagets hjemmeside: www.rosenli.no
BL Rosenli, Rosenli 17, 4015 Stavanger. Tlf: 51 56 20 62
e-post: post@rosenli.no, fax: 51 53 15 68.

ROGALAND ELEKTRO A·S
når du trenger elektriker



Kvitsøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

ALLIANSE

Vi tilbyr landets største utvalg av allianseringer, ørepynt, armbånd og kjeder til meget konkurransedyktige priser.

Mestergull
KRISTOFFERSEN
ARKADEN, TLF. 51 89 43 34

BARN, BRUDEPAR OG PORTRETTFOTOGRAFERING.
REKLAME- OG INDUSTRI-
FOTOGRAFERING
AVFOTOGRAFERING
AV GAMLE BILDER
INNRAMMING

FOTOGRAFMESTER THOR E. ESPELAND
PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER. TELEFON 51 52 83 55

Framtidig bruk av Waisenhusområdet;

-Vi må ha et våkent øye og et vaktsomt blikk

Waisenhuset. Dette ordet har unektelig en dårlig klang. Det var de barna som ikke hadde gode forhold i hjemmet som bodde på Waisenhuset. Inntil nylig har vi trodd at barna som ble plassert der hadde forhold hvor de ble tatt vare på og gitt muligheten til et bedre liv.

De fleste som bodde her synes nok de har fått bra behandling, men vi leser i avisene om overgrep og søksmål. Dette gjelder forhåpentligvis for mindretallet av barna som bodde her. Waisenhuset er heller ikke det eneste sted som blir etterforsket i så måte. Det ser ut til å ha vært dårlige holdninger utbredd i mange barnehjem og institusjoner over hele landet.

Det er nå blitt en annen ordning for barn som er født i vanskelige forhold. Waisenhuset er ikke lenger et alternativ. Derfor ble det lagt ned i 1986.

Det er Bethaniastiftelsen som er eier av dette området. De besitter en unik eiendom på tilsammen 102 547 m2

Waisenhusbasarene

Da eiendommen ble kjøpt må den ha ligget ”på landet”. Bethaniastiftelsen ble opprettet av Lars Oftedal i 1877 på Bergeland. (Her ligger nå det kjente revyteateret ”Stavangeren”). Vi som har levd en stund husker godt Waisenhusbasaren med alle sine flotte gevinster. Dukker med håndstrikkede dukkeklær, håndsydde duker og mye annet flott. Til og med en robåt ble loddet ut, kan jeg huske. Jeg kan også huske skuffelsen når vi ikke vant noen verdens ting da vinnerne ble kunngjort i Stavanger Aftenblad. Men det var nok mange glade vinnere i Stavanger.

Waisenhusområdet

Eiendommen ved Rosenli (gårdsbruket Berge i Hetlandsmarka red.anm.) må derimot ha ligget på landet. Barna som bodde på Waisenhuset kan ha hatt stor glede av den flotte naturen her inne. Den idylliske stranden må ha fristet til bading og skogen må ha innbudt unge gutter og kanskje også jenter til å klatre i trær. For ikke å snakke om at de fritt kunne bruke fantasien og bygge hytter i skog og kratt. Det må nok ha utfoldet seg stor aktivitet her. For unger er nå alltid unger, de finner utløp for fantasien.

I min barndom har jeg har også vært til stede ved sjøen her for å feire St. Hans. Det var bygget opp et stort bål. Men først var det andakt i sjøkanten og deretter ble bålet tent. Det var mange mennesker samlet og bålet varmet godt da det blusset opp. Det trengtes nok, for disse St.Hans-kveldene i Stavanger er som regel ganske kalde. Stemningen var god likevel kan jeg erindre. Ingen dans, men god prat. Vi var ikke så godt vant den gangen i 1950-årene. Det var en tid da TV-en enda ikke hadde gjort sitt inntog her i landet. Vi måtte finne atspredelser selv.

Boligbygging

Men nå er altså tiden annerledes. Oljen er kommet til Norge og til Stavanger i særdeleshet. Byen er blitt større. Det er mange mennesker som ønsker å bo her og boliger blir etterspurt i større og større grad. Og det bygges nye boliger. I de siste årene er det bygget mange blokker langs sjøkanten i Østre Bydel. Behovet for nye boliger ser ikke ut til å ta ende.

Det er også slik at Stavanger er fattig på nytt areal til boligbygging. Derfor står grøntareal innen kommunen i fare for å bli lagt ut til nye boligformål.

Heldigvis er store deler av eiendommen som Bethaniastiftelsen eier regulert til friområde.

Turstien

Mange av oss har nok ruslet langs den koselige turstien som går fra Breivig til Hillevågsvatnet. En del av denne stien tilhører eiendommen til Bethaniastiftelsen. Den er en fryd for sjel og sinn. Alle årets tider har sine opplevelser. Våren gleder oss med hvitveis og små grønne spirer på bjørk og andre trær, sommeren med bading og grilling på flotte dager, høsten med sine flotte lauvkroner i brennende farger, og til sist vinteren som også har sin flotte side bare man kler seg etter vind og føreforhold. For det skal sies at når vinden står inn fra øst en vinterdag, da kan det være bitende kaldt her.

Hva skal eiendommen brukes til?

Waisenhuseiendommen strekker seg oppover i landskapet og vider seg ut til åpne marker ovenfor stien. Her er det mange ledige kvadratmeter. Hva er det planlagt å bruke disse til?

Etter en tur til kommunale kontorer, er jeg foreløpig beroliget. En del av eiendommen er planlagt til et anlegg for sjelesorg. På en annen del av eiendommen er det lagt restriksjoner ettersom det står noen verneverdige hus der. Disse kan ikke rives og er på planen lagt ut til kurssenter. Men da planen ble vedtatt i Stavanger kommune i 1990, ble det også lagt ut et større område som skal benyttes til boliger. Forløpig plan sier at dette skal være boliger på 2-3 etasjer.

Men vi må nok være på vakt. Det må riktignok en søknad til hvis eiendommen skal omreguleres til hus som er høyere enn dette. Men vi vet jo hvor stor mangelen er på tomteareal i Stavanger. Det kan lett bli at noen ser muligheten til å tjene penger på denne unike tomten.

Derfor har vi en særlig oppgave vi som bor i østre bydel og har spesiell kjærlighet til denne bydelen. Vi må ha et våkent øye og et vaktsomt blikk for å bevare særpreget her. Jeg håper og tror at jeg har mange med meg når jeg uttrykker ønske om at hvis det skal bygges boliger her, vil vi helst ha små lave hus, kanskje med karakter av sjøhus. Dette vil være i tråd med den byggestil som har eksistert i Stavanger fra gammelt av.

Det er mange, faktisk hele byens befolkning, som kan finne rekreasjon i dette området.

Vi må bevare det for kommende generasjoner.

Inger Mette Helland

Daglig leder Magne Todnem:

”Emmausgården - et sted for Livet”

Jeg har fått anledning til å lese Inger Mette Helland sitt leserinnlegg til denne avisen og blitt utfordret av redaksjonen på å gi noen kommentarer til innlegget. Bortsett fra første punkt velger jeg ikke å kommentere dette direkte, punkt for punkt, men svare på temaene hun berører ved å fortelle kort og litt fritt om Emmausgården og om hva vi ønsker for stedet. Jeg gjør også oppmerksom på at disse ideene er avhengig av at vi får nødvendig offentlig tillatelse til å realisere dem.

Waisenhussaken

Før jeg beskriver vår visjon for fremtiden med Emmausgården vil jeg gi følgende kommentar til innlegget: Jeg er enig; ordet Waisenhuset skaper såre og vonde assosiasjoner for mange. Ikke minst har dette blitt bekreftet gjennom de siste to årene hvor Waisenhussaken har versert i media.

Den offentlige granskingen som har funnet sted av Waisenhuset har avgitt en dramatisk og fellende konklusjon og vært utrolig viktig prosess for mange, også for Bethaniastiftelsen. Gjennom dette har de som ble utsatt for overgrep og svikt fått anledning til å legge frem sin historie og oppleve å bli trodd, og tatt på alvor.

For Bethaniastiftelsen sin del har vi blitt gitt muligheter for å ta et oppgjør med de mørke sidene av vår historie og rette en uforbeholden bønn om tilgivelse mot dem som ble påført all denne smerten og lidelsen.

Emmausgården - eiendom og regulering

Jeg registrer at Helland har stor positiv interesse for den ca. 46 mål store eiendommen til Bethaniastiftelsen og det deler vi. I slutten av 1980 tallet var eiendom på ca. 120 mål. Rundt 1990 fikk Stavanger Kommune kjøpe ca. 60 mål til kommunalt friområde. I tillegg har kommunen i samarbeide med Stiftelsen fått tinglyst rett til å anlegge noe turvei på eiendommen. I 1994 fikk de også kjøpe yterligere ca. 8 mål til tomt for Rosendal sykehjem.

I forbindelse med salget av friarealet ble det utarbeidet en reguleringsplan som, under visse forutsetninger, gir oss rett til å bygge boliger og en institusjon på til sammen ca. 12000 m2. Byggene kan settes opp i to eller tre etasjer.

Emmausgården 2006

Under parolen: *Emmausgården – et sted for Livet* er styret for Bethaniastiftelsen i gang med å utvikle en ny virksomhet på denne fantastiske eiendommen. Etter en bestemt visjon ønsker vi å gjøre Emmausgården mest mulig tilgjengelig og utvikle det vi kaller: Emmausgården kultursenter - for tro, fellesskap og livsutfoldelse. Under forutsetning av at vi får kommunens tillatelse til prosjektet, vil vi redusere det regulerte boligarealet og utvikle store deler av eiendommen som en åpen park, inkl. en indre, noe mer avskjerma hage med bl.a. kultur og glasspaviljong. Parken vil ligge

øst for veien forbi sykehjemmet over sletta og så langt vi eier mot øst.

Mer utførlige planer vil bli presentert senere.

For å finansiere prosjektet vil vi, i begrensa omfang, bygge og selge ett visst antall boliger. Boligene vil ligge vest og sør på eiendommen. For å være i Bethaniastiftelsens formål skal vi fortsatt leie ut boliger.

Dette vil vi legge tilrette for i nye og eksisterende boliger nord-øst på eiendommen (på veien mot naustet). I tillegg ønsker vi å fornye og bygge nytt i nordre del av eiendommen til formålsretta prosjekter, bl.a. utleieboliger, gjestetun, kulturhus og forsamlingslokale mm.

Til leserinnlegget

Som Inger Mette Helland sier i sitt innlegg i avisen besitter Bethaniastiftelsen en unik eiendom. Hun viser til mange hyggelige aktiviteter med St. Hans feiring, bading og turer langs sjøen i Rosenli, og ikke minst Waisenhusbasaren og jeg må ta med Juletrefesten i Bethania. Dette er gode minner fra en tilbakelagt tid, minner som mange har og fortsatt forteller om. Bekymringen hun viser for at eiendommen skal bli ødelagt deler vi. Derfor har vi, etter en bestemt visjon, utviklet den nevnte planen for å ivareta dette unike stedet og gjøre det til en velsignelse for bydelen, byen og dens omgivelser.

Hvis dette ikke lykkes ber vi om forståelse for at Bethania-stiftelsen, som eier stedet, er forpliktet på å forvalte sine resurser etter beste evne for å realiserer Stiftelsens formål. I en slik situasjon må styret og råd på nytt vurdere disse og tidligere planer for stedet, og gjøre det vi opplever som en riktig forvaltning av Stiftelsens ressurser.

Litt historie

Bethaniastiftelsen ble etablert den 1. januar 1876 av Lars Oftedal. Med bakgrunn i en bevisst kristen tro, erfaring med hva det kristne budskapet kunne bety for mennesker, og en nød for mennesker som hadde det vondt bygget han opp Bethaniakvartalet på Bergeland i Stavanger. Den 23. januar i 1877 kjøpte Oftedal en gård på Hetlandsmarka, øst for Stavanger og kalte den Emmaus.

Navnet Emmaus er et stedsnavn hentet fra bibelen i Luk. 24, 13 – 35. Navnet ble første gang tatt i bruk av Lars Oftedal da han i 1877 kjøpte gården. I historien om Emmausvandrerne ligger noe av vår fornya visjon nedfelt.

I begynnelsen av 1920-årene solgte Stiftelsen deler av Bethaniakvartalet og fra 1923/27 - 1987 var gården tilholdssted for Waisenhuset.

Navnet Emmaus

Navnet hentet Oftedal fra det nye testamentet i Luk. 24, 13 – 35. Hvor vi kan lese om to av Jesu disipler som etter korsfestelse var på veg bort fra Jerusalem og hjem til Emmaus. De var forvirra og i dyp sorg og fortvilelse.

Mens de gikk og snakket om det som hadde skjedd kom en mann og slo lag med dem, og deltok i praten om det som hadde skjedd. Først når de var hjemme hos den ene av dem, og den fremmede tok initiativ og delte brød og vin med dem kjente de ham igjen. Det var Jesus! Han var stått opp fra de døde, han levde fortsatt og ryktene som de hadde hørt var sanne.

For Bethaniastiftelsen

Magne Todnem
Daglig leder

Historisk vandring på Blå Promenade

Eli Aga og Elisabeth Sjo Jespersen guidet en lydhør forsamling i Storhaug historielags regi langs den Blå Promenade fra Bekhuskaien til Vågen.

De fortalte både fra Stavangers aller eldste historie og fra vår egen tid. Ønsket er å lage en bok om området langs den Blå Promenade til f.eks. å ha med seg på en rusletur langs kaien. På sikt skal det være mulig å "promenere" fra Bjergsted til Strømvig!

- Ideen om den Blå Promenade ble unnfanget av Turid Haaland på nittitallet og ble etterhvert et av byens tusenårsprosjekt under tema Byen og havet. I regi av Grønn By og Stavanger2000 ble prosjektet offisielt åpnet av ordfører Leif Johan Sevland under "nedtellingshelgen" 11. september 1999 med "blåe" arrangement langs hele den 4 km lange strekningen. Vi har fått et marint blågrønt spaserdrag som også er ypperlig til guidede turer, fortalte Elisabeth Sjo Jespersen.

Teksten til bildene er bare et lite utdrag av historiene Elisabeth Sjo Jespersen og Eli Aga fortalte på promenade-turen.

Dette flott bevarte Bekhuset lå opprinnelig på et lite skjær kalt "det indre Steinkaret". Her ble beken kokt for å tjærebre seilskuteskrog. Bekhuskaien er av nyere dato og ligger ved Banevigå. Strandlinjen lå tidligere mye lenger inne ved sjøhusrekkene.

Magasin Blaa ligger på den gamle "Bager-bryggå", er tegnet av Trine Sylten fra Asplan og er blitt et flott bygg tilpasset den opprinnelige sjøhusbebyggelsen. Magasin Blaa bidro også økonomisk til å få laget den Blå Promenade langs bygningen.

Pumpestasjonen har fått pris for god arkitektur og er tegnet av sivilarkitekt Helge Schjelderup og N. Jacobsen i 1990. Det er lagt ned store investeringer i å avskjære kloakken fra hele bydelen. Det hadde vært lite trivelig å spasere på den Blå Promenaden uten disse tiltakene.

På Sølyst ligger et av Stavangers staseligste lysthus/sommerhus fra slutten av 1700-tallet. Her bodde bl.a. Alexander L. Kiellands kjære tante, Hanna Sømme. Tenk om vi kunne hatt båtavgang fra Norsk Oljemuseum til Natvigs Minde og Sølyst!

Sjøhusrekken er det mest markante trekket ved Stavanger bys strandlinje og minner oss om sildeperioden mellom 1808 og ca 1880, da enorme mengder sild ble ganet, saltet og lagt i tønner her. Sildetiden la grunnlaget for byens vekst fra småby til storby.

Promenaden er en sammenhengende promenade langs sentrums sjølinje og pulserende havnearealer. Den er tenkt som et langstrakt uterom med frisk luft i lungene - tilrettelagt med benker og særegne oppholdssteder. Den kan være tursti, joggeløype, fortellersti hvor besteforeldrene tar barnebarna med på historievandring. Blå promenade er kjedet i perlebåndet, nye perler skal tres på etter hvert. Det skal være muligheter for spise-reke/sitte-ned område, fisking og sverming.

Promenaden legges til rette med flat sten slik at den blir best mulig å gå på, lett å trille barnevogner og rullestoler. Blå lys skal felles ned i belegget og markere kaikanten. Blå promenade er omtalt i en Stortingsmelding som referanseprosjekt for bedre miljø i byer og tettsteder. Satsingen på Tusenårsstedene var avgjørende for at Stavanger kommune fikk bymiljøprisen av Miljøverndepartementet i 2005.

Toldboden og Victoria hotell er to flotte eksempler på murarkitektur i historisme stil fra det forrige århundreskiftet. De ligger på Stavangers første ordentlige kai, "Dampskipskaien", og ble bygget i mur for å hindre at gnister fra damskipspipene skulle sette fyr på dem.

Ny gjestehavn i Børevigå

Bygningsmassen Skagen 18 er et minnesmerke over et av Stavangers største handelshus; firmaet Plough og Sundt, som dessverre gikk konkurs under den store krisen i 1880-årene. Det vakre hovedhuset som vender mot Skagen er Stavangers eldste bevarte trehus.

REMA 1000

bare lave priser

Storhaug

Haugesundsgt. 43

Vi blander. Du prøver

Vårt beste råd om farger er at du kjøper en prøveboks med hjem og maler en prøve på veggen. Så kan du bestemme deg i ro og mak.

www.flugger.no
www.hmmalerservice.no

Flügger farve

Badedammen
H&M Malerservice, Banevigsgt. 7
Tlf:51 89 09 60
Åpent man-fre 7-16, tors 7-18, lør 9-14

399,99
BORD SPEIL
• 12x55x60 cm
• Hvit antikk

299,99 /stk
KJØKKENPRODUKTER
• Kaffetrakter 1,25 l
• Vannkoker 1,7 l

499,99
BOKSESEKK
• 25 kg
• Ø32 cm, H 100 cm
• Kamuflasjefarget
• Robust design

1399,-
21" TV m/ DVD-SPILLER
• 21" med DVD-spiller
• Text-tv
• Nicam stereo
• Scart-/AV-inngang
• Sort, hvit, sølv eller rosa

1299,-
BORD
• 90 x 36 x 106 cm
• Hvit antikk
• Med skuffer

699,99
STOL
• Hvit antikk

FRA 249,99
ARBEIDSKLÆR
Meget bra kvalitet!
• Str M-XXL
• Royal eller marine
• Bukser, kr 299,99
• Vest, kr 249,99
• Jakke, kr 299,99
• Arbeidsdress u/arm, kr 299,99

Europris
MER TIL OVERS

Europris Stavanger, tlf 51 89 18 90
Åpent 10-21 (18) • www.europris.no

Ekkelt på Sven Oftedals plass

Rundt hekkene på Sven Oftedals plass flyter det med boss og søppel. Her kan man finne en handlevogn, en ødelagt reisekoffert, matrester og mye, mye annet. For mange år siden tok beboere i området initiativ til å få rustet opp parken med ny aktivitet. Men initiativet ble ikke fulgt opp fra kommunens side. Sven Oftedals plass ligger mellom Saudagaten og Erichstrups gate og er oppkalt etter lege og politiker Sven Oftedal. Parkanlegget ligger foran den gamle hovedbygningen på Hetland prestegård. Storhaugs hjemmebaserte tjenester flyttet inn i bygningen i mars i år.

Hvem var Sven Oftedal?

Det er kanskje mange som lurer på hvem Sven Oftedal var. Han var statsråd og la grunnlaget for det som senere skulle bli folketrygden. Bronsebysten på Sven Oftedals plass ble reist i 1950 og kunstner er Per Palle Storm.

Sven Oftedal ble født i Stavanger i 1905 og var kjent som lege og politiker. Han var sønn av den kjente redaktør og statsråd Lars Oftedal og var kjent for sitt sterke sosiale engasjement.

Fra 1934 satt han for Arbeiderpartiet i bystyret, skolestyret, helserådet, edruelighetsnemda og i boligstyret. Han var formann i den lokale Spaniakomiteen som drev solidaritetsarbeid under den spanske borgerkrigen.

Han engasjerte seg i motstandsarbeid under andre verdenskrig og ble sendt til konsentrasjonsleir i Tyskland hvor han utmerket seg med usedvanlig stor omsorg for sine medfanger.

Etter krigen reiste han til Nord-Norge for å hjelpe nødlidende landsmenn og russiske krigsfanger. Statsminister Einar Gerhardsen inviterte ham somme-ren 1945 til å delta i sin regjering som sosialminister. Som statsråd la han grunnlaget for barnetrygden som senere skulle bli folketrygden og fikk gjennom en rekke reformer innen idrett og helse.

Sven Oftedal døde 43 år gammel i 1948.

(Fra bøkene *Storhaug bydelsleksikon* av John G Johnsen og Gunnar M. Roalkvam og *Drømmen om en ny kultur* av Gunnar M. Roalkvam.)

Badedammen

Mange har brukt Badedammen i sommer.

-Det er blitt så fint her ved Badedammen, forteller Matilde Dalva.

-Før var det flere fabrikker og mange små hus. Det var ofte veldig mange barn sammen med sine mødre som jobbet på fabrikkene. Nå er det blitt en helt ny bydel med skrekkelig rike folk. Det er flott at Badedammen ble bevart. Nå er det blitt både rent og pent, sier Matilde til Bydelsavisa.

-Jeg har født rett i nærheten og har de siste 20 år vært formann i borettslaget for blokka i Pedersgata hvor jeg flyttet inn i 1970. Men nå skal jeg gå av til våren, forteller Matilde.

Celine (5) fra Sandnes og Simen (5) fra Tasta.

Nye aspiranter i Nylund skolekorps

I høst begynte 29 nye aspiranter i Nylund skolekorps. Her er noen av dem samla i skolens aula da de fikk utlevert intrumentene sine.

LPG Figurklinikk Stavanger

Åpner i Verksgt 11 Mandag 18. sept. kl 0900
15% åpningstilbud

Ønsker du å forme figuren? Ønsker du å redusere cellulitter?
Ønsker du drenering av vann og avfallstoffer?
Ønsker du en skånsom og behagelig ansiktløfting?
Alt uten kirurgisk inngrep?
Da kan Endermologi teknikken hjelpe deg.
Lyst å vite mer? www.figurklinikk.no.
eller kom innom for en prat og konsultasjon.

Mvh *Karen Marie Amdal* - LPG figurklinikk Stavanger

Poesitur søndag 17. september

Nå har jeg nettopp kommet hjem fra ferie og det nye med Poestien er at Kapittelfestivalen 06 skal arrangere en poesitur med diktere som står langs stien og fremfører dikt, forteller Maren Østrem Nesse opprømt til bydelsavisa.

Årets Kapittel 06 er et stort arrangement med flere enn 170 gjester og 50 arrangementer.

Kapittelfestivalen arrangeres av Stavanger kulturhus, Sølvberget, og har gått av stabelen årlig siden 1995. Den internasjonale festivalen for litteratur og ytringsfrihet har bl.a. følgende hovedsamarbeidspartnere: Europakommisjonen – Kultur 2000, Utenriksdepartementet, Norsk kulturråd, Norsk PEN, Stavanger 2008 og Fritt Ord.

Kapittel 06 arrangerer poesitur som søndagstur i Godalen. Turen beskrives på hjemmesidene til Kapittel 06 og Stavanger 2008.

Etter kirketid blir det søndagstur i Godalen hvor Kapittelpoetene leser langs poestien som 14 år gamle Maren Østrem Nesse gikk opp sammen med Trond Giske tidligere i år. Stien skal stå klar til 2008.

Med på turen blir Ben Okri (England), Jürgen Rooste (Estland), Mette Moestrup (Danmark) Jack Mapanje (Malawi/England), Torgeir Rebolledo Pedersen, Triztan Vindtornre, Carl Phillips (USA), Tone Hødnebø, Paal-Helge Haugen, Øyvind Rimbereid, Toril Wardenær og Ren Powell (USA/Norge)

Arrangeres i samarbeid med Stavanger 2008. (se kapittel.com)

Maren Østrem Nesse

Informasjon:
Tid:
Søndag 17. september kl. 13.00 *Sted:*
Utendørs løype fra Godalen til Ramsvik
Sjanger:
Litteratur/performance/ utendørs opplesning
FRI ENTRE

Overtid, Lunsj, Selskap, Avslutning
....eller bare smaken
STORHAUG TLF. 51 53 55 50
Åpningstider: Man.-Tors. 13:00-22:00 Fre.-Lør. 13:00-23:00 Søn. 13:00-22:00
Pizza bakeren
www.pizzabakeren.no
HAUGESUNDSGT. 43

Stikk innom oss !
Ny frisyre? Klipp? Farge?
Vi har spesialisert oss innen:
• Brudepynting - oppsett og make-up
• Brudgom - klipp, barbering og ansiktsmassasje
• Hårfarging og forskjellige fargekombinasjoner
• Hårtrender, styling og barbering.
"Vi er oppdaterte på nye teknikker og stylingmetoder"
Christine og Linn Terese
Våre åpningstider
Mandag, Torsdag og Fredag 10:00-19:00
Tirsdag og Onsdag 10:00-17:00
Lørdag 10:00-14:00 (etter avtale)
Barberell
frisør og barbershop
Jelsagata 4 • 4012 STAVANGER • Tlf. 51 56 28 00
E-post: post@barberell.no • www.barberell.no

På tide å bytte bank?
I Handelsbanken har vi lokalt det samlede ansvaret for våre kunder, og bygger alt på nærhet til kundene. Ta kontakt for å prøve forskjellen. Velkommen!

Vi ønsker våre nåværende og fremtidige kunder velkommen til:
Handelsbanken
Stavanger Sentrum
Verksgt. 24, tlf. 92 22 33 44

KVALITETS SALG!

KOM Å SE VÅRT UTROLIGE UTVALG AV LAMINATGULV!

VI HAR ALT FRA TRADISJONELLE, TIL SPENNENDE MODERNE DEKORER

LAMINAT TILBUD I ALLE PRISKLASSER!

ALLE GILJE VINDU

- 30 %

+ LEVERT GRATIS TIL STORHAUG!

v/bestillinger over kr. 10000,-
(av Gilje prisliste)

MODERNE DØRER?
- VI HAR UTVALGET!

KOM Å SE HVILKE NYE STILIGE INNERDØRER SOM FINNES..

KAMPANJE PRISER!

ALLE GILJE BALKONGDØRER

- 30 %

+ LEVERT GRATIS TIL STORHAUG!

(av Gilje prisliste)

ALLE GILJE YTTERDØRER

- 15 %

(av Gilje prisliste)

TILBUDENE GJELDER I SEPTEMBER OG OKTOBER

Monter Stavanger
Verksgt.62 4013 Stavanger
Tlf:51 85 41 41/Fax 51 85 41 40

Montér

Stiftelsen PårørendeSenteret

PårørendeSenteret er en frivillig virksomhet med tilbud til pårørende av personer med rusproblem og/eller en psykisk lidelse eller spilleavhengighet.

PårørendeSenteret har driftsavtale med Stavanger kommune, Sandnes kommune og Helse Vest RHF.

Vi tilbyr:

- Individualsamtaler
- Parsamtaler
- Familiesamtaler
- Ulike gruppetilbud
- Informasjon og rådgivning pr. telefon.

Du vil møte fagpersoner som har taushetsplikt og solid erfaring. Vi ønsker deg velkommen til å ta kontakt.

Tilbudet er gratis.

Besøksadresse:
Vaisenhusgt. 39 B
4012 Stavanger

Telefon: 51 53 11 11
Faks: 51 53 11 10

Hjemmeside:
www.parorendesenteret.no
e-post:
parorende@
parorendesenteret.no

Åpningstider:

Mandag 11.00 – 19.00
Tirsdag 09.00 – 15.00
Onsdag 09.00 – 19.00
Torsdag 09.00 – 15.00
Fredag 09.00 – 15.00

FRIVILLIG PÅ ROSENDAL?

Vi trenger din hjelpende hånd.
Bli frivillig hos oss på
Rosendal sykehjem og omsorgsboliger.
Kanskje du liker å bake, lese høyt fra en bok, gå tur, arbeide i hage, eller bare slå av en drøs.

Det du kan, har vi bruk for.
Virker dette interessant, så ta kontakt med Solveig på Rosendal
tlf. 51 84 11 89

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer

BERGELAND BYDELSSENTER

Åpent mandag t.o.m. torsdag kl. 09.00 – 14.00

Jelsagt, 2, 4012 Stavanger
Tlf 51535267- Faks 51539880
E-mail: astrid.gjuvsland@stavanger.kommune.no

Aktviteter høsten 2006

Mandager
Snekkerverksted
Trim
Malergruppe
Tirsdager
Treskjæringsgruppe
Bingo/Bridge
Onsdager
Boccia
Torsdager
Snekkerverksted
Handarbeidsgruppe
Porselensmalingsgruppe
Bridge

Kafeteria kl. 10 – 13

ARRANGEMENTER

Torsdag 5.okt. teater "Villanden" av Henrik Ibsen.
Fredag 3. nov. Syng med oss med "Drollehålå"

KURS HØST 2006

SPANSK (nybegynnere)
start: tirsd. 19. sept. kl. 13.00 – 15.00
SPANSK (viderekommende)
start: onsd. 20. sept. kl. 10.00 – 12.00
TRESKJÆRING
start: onsd. 27. sept. kl. 10.00 - 13.00
OLJEMALING
start: tirsd. 19. sept. kl. 10.00 - 13.00
BRIDGE (nybegynner)
Interesserte, ta kontakt med senteret.

ITALIENSK nybegynnere/videregående
oppstart: onsd. 06. sept. kveld.

For nærmere informasjon tlf. 51115768 / 45065518

Vi har ledige plasser i vår svømmegruppe mandager.

VARDENDAGENE BYDELSFEST
lørdag 30. september
i og rundt Varden kirke
kl. 10.20 - 14.00

Spennende aktiviteter for hele familien, kafeteria, grill, loddsalg, utstillinger og mye mer.
Påmelding rennebilløp og fotballcup innen onsdag 27. september til Varden kirke, tlf 51917141 eller mail: varden.menighet@stavanger.kommune.no
Torsdag 28. sept:
Formiddagstreff for voksne kl. 11 og Vi Unge på kveldstid.
Søndag 1. okt. kl. 11:
Gudstjeneste. Hansen. Nylund skolekorps. Konfirmantene. Kirkekaffe.
Onsdag 4. oktober kl. 19:
Trekningsmøte. Bevertning. Åresalg. Trekning.

ST. JOHANNESDAGENE 2006
Mandag 16. oktober kl. 19.30: "Nyreligiøsitet i vår tid", foredrag v/ Anne Kalvig i Menighets-senteret.
Onsdag 18. oktober kl. 19.30: "Fartein Valen i ord og toner", v/Fartein Valen-Sendstad og musikere i Menighetssenteret.
Søndag 22. oktober kl. 18.00: "Må korsets tre slå rot", musikkspill om St. Sunniva med lokale korkrefter, i kirken.
Onsdag 25. oktober kl. 19.30: "Kor og korps på Storhaug", historiekveld i samarbeid med Storhaug Historielag. Menighets-senteret.
Fredag 27. oktober kl. 19.30: "Merkverdige Madagaskar – øya mellom øst og vest", kåseri v/ Øyvind Dahl i Menighetssen-teret.
Lørdag 28. oktober kl. 14.00: "Gøy og støy for familien", familiearrangement i og utenfor Menighetssenteret. Husk regntøy om nødvendig!
Søndag 29. oktober kl. 19.30: "Kirkejam", konsert med lokale pop- og rockartister til inntekt for Støttegruppa for Vaisenhus-barna.
Det blir kveldsmat og inn-gangspenger/kollekt i forbin-delse med arrangementene.

Frivillighetssentralen

Frivillighetssentralen formidler frivillig innsats
mellom de som ønsker å motta hjelp og de som ønsker å gi hjelp.
I tillegg arrangerer sentralen forskjellige sosiale treff.

NY FARGE PÅ TILVÆRELSEN?
Ønsker du å lære noe nytt, møte andre på tvers av kulturer - oppdage forskjeller, men også likheter? Setter du også pris på en god latter?

HVER FREDAG KL. 11.30 –13.00
Møteplass for alle som vil snakke norsk og få nye bekjente i bydelen.

KONTAKT FRIVILLIGHETSSENTRALEN
BRODDHUSET, MIDJORDGT. 36
Tlf 51 56 15 85

VI UNGE I VARDEN MENIGHET

Tor. 23/8 kl. 17:00: Grilling i Emmausbukta for små og store. Ta med grillmat.
Tor. 31/8 kl. 19:30: Varden menighet - visjon og virkelighet. Hvilke muligheter og utfordringer finnes for menigheten vår? Ved Helge Hansen, nyansatt sogneprest.
Tor. 28/9 kl. 19:30: Den moderne Jesus; hva skal vi tenke om alle de nye Jesusbildene som har kommet i kjølvannet av Da-Vincikoden, hellig gral, dødehavsruller o.l., og kan vi fremdeles holde fast ved den evangeliske Jesus i dette mylderet av Jesus-framstillinger? Ved Jostein Ådna.
Tor. 26/10 kl. 19:30: Kristenfolket - en teologisk saueflokk? Er det for 'enkelt' å endre synspunkt i teologiske spørsmål? Betyr ikke dette at vi alle, uansett hvor bibeltro vi måtte definere oss som, er fanget i vår samtid og de strømdraga som rår til enhver tid? Ved Atle Blomgren og Hans Marius Våga.
Tor. 23/11 kl. 19:30: Hvor går vegen for statskirka? Hva taler for og mot skille mellom stat og kirke? Og hvorfor er dette blitt så aktuelt nå i den siste tida? Ved Aadne Berge.
Lør. 9/12 kl. 14:00: Grøtfest for Vi Unges små og store.

STORHAUG HISTORIELAG

Historielaget på Storhaug
inviterer medlemmer og andre interesserte til ny møteserie

Onsdag 20. september kl. 19.30 i Bergeland bydelssenter
Kommunale boliger på Midjord, Sletten og Steinhagen
ved Rolf Gunnar Torgersen
Onsdag 25. oktober kl. 19.30
i Johannes Menighetssenter (NB!!)
Korps- og korbevegelsen på Storhaug – et historisk overblikk
Onsdag 22. november kl.19.30 i Bergeland bydelshus
Samvirkebydelen: historien til forbrukersamvirket
ved Gunnar Roalkvam

Med forbehold om endringer

Kontaktpersoner i styret:
Anne Torunn Braut, tlf.: 51 89 34 18
Carolyn Fjeld, tlf.: 51 89 02 88

www.storhaug-historielag.com
carolyn.fjeld@stavanger-kulturhus.no
knut.bjelland@online.no

Kings Cross

Café hver fredag
fra kl. 19.30
Program fra kl. 20.00
Filmer… Konkuranser...
Konserter… sang… ord om Jesus… Grupper.. Bordtennis.. Spill..
Fra 8.klasse og oppover

Lyst til å synge...?

Nå har vi kor for alle
fra 7.klasse og oppover…
Velkommen innom

Vi øver torsdager kl.18.00-20.00
Spm rettes til Monika:
92 43 43 68 eller
embi@online.no

Jeg vil med denne bekjent-gjørelsen takke for meg som instruktør i Frisinn Sports-klubb. Takk til alle barna i gymlek og alle damene som opp gjennom årene har del-tatt på trim til musikk.
Hanne Nøland

Pistolskyting
hver tirsdag og torsdag
Kl. 17.00 - 19.00
i Blåsenborg-tunellen, Nedre Dalgt. 47
Lån av våpen på banen, luft og cal.22.
Se vår hjemmeside:www.stav.pk.com

STVGR PISTOLKLUBB 1932

Nærmere naturen kommer du ikke i byen!

Til tross for stor salgssuksess, har vi fortsatt flotte leiligheter igjen! Ring oss i dag!

181 Eiganes

Salgsåpent hos Krogsveen på lørdager kl. 11-14

Vi holder til i Verksgaten 24 - 26. Personlig tomtevisning får du etter avtale med megler

www.181eiganes.no

Kontakt megler:
Nina Sandvik på mobil 40 40 80 91
eller på mail: n.sandvik@krogsveen.no

Krogsveen nybygg

Verksgaten 24/26, sentralbord: 51 85 08 00, www.krogsveen.no